



HIV - Adäquate Kommunikation | VIH - Communication adéquate

EVITER	FAVORISER
<i>Terminologie en lien avec les personnes/populations</i>	
- Cas VIH - Personne VIH+ - Personne infectée, contaminée, porteuse, souffrant, malade, sidéenne ... - Les séropositifs / les séropositive	Personne vivant avec le VIH
- Nouvelle infection de VIH - Nouveaux cas de VIH	- Personne nouvellement séropositive au VIH - Nouveau diagnostic de VIH - Personne ayant découvert qu'elle vivait avec le VIH
Personne saine, clean, non-infectées ...	Personne ne vivant pas avec le VIH
Séro-discordant	Séro-différent
Population à risque/vulnérable	Population à forte prévalence
Personne décédée du VIH ou du Sida	Personne décédée des complications du sida
<i>Terminologie en lien avec la transmission, la détection et les traitements du VIH</i>	
Prévient l'infection par VIH	Prévient la transmission du VIH
Infection par VIH	VIH
Test VIH, test du sida	Dépistage VIH
Risque avec le VIH	Potentialité d'exposition au VIH Exposition au VIH
Transmission mère à enfant	Transmission verticale ou périnatale
Transmission par la drogue	- Transmission en lien avec la consommation de substance psychoactive - Transmission par l'utilisation de matériel de consommation non stérile
Transmission sexuelle par des rapports non protégés	- Transmission du VIH par voie sexuelle (sans stratégie efficace de réduction des risques)
Élimination/éradication du VIH	- Réponse au VIH - Aucune nouvelle transmission
Les séropositifs sous traitement sont indétectable	Les personnes vivant avec le VIH sous traitement (effectif) ne transmettent pas le virus
Adhésion au traitement	Observance du traitement
Réduction des nouvelles infections	Réduction des nouvelles transmissions de VIH

HIV - Adäquate Kommunikation | VIH - Communication adéquate

Vermeiden	Anwenden
<i>Terminologie im Zusammenhang mit Personen/Bevölkerungsgruppen.</i>	
HIV-Fall HIV-positive Person Infizierte Person, Kontaminiert, Träge:r, an HIV leidend, krank, Aidskranke:r ... Die HIV-Positiven	Mensch mit HIV
HIV-Neuinfektion Neue HIV-Fälle	Neu diagnostizierte Person mit HIV Neue HIV-Diagnose Person, die entdeckt hat, dass sie mit HIV lebt
Gesunde Person, clean, nicht infiziert ...	Person, die nicht mit HIV lebt
Serodiskordant	Serodifferent
Risikogruppe, vulnerable Gruppe	Bevölkerungsgruppe mit hoher Prävalenz
An HIV/Aids-verstorbene Person	Person, die an den Komplikationen von Aids gestorben ist
<i>Terminologie im Zusammenhang mit der Übertragung, der Diagnose und der Behandlung von HIV</i>	
Vehinderung einer HIV-Infektion	Verhindert die Übertragung von HIV
HIV-Infektion	HIV-Übertragung
Aidstest	HIV-Test
HIV-Risiko	Potenzial für eine HIV-Exposition HIV-Exposition
Mutter-Kind-Übertragung	Vertikale oder perinatale Transmission
Übertragung durch Drogen	Übertragung im Zusammenhang mit dem Konsum psychoaktiver Substanzen Übertragung durch die Verwendung von nicht sterilem Konsummaterial
Sexuelle Übertragung durch ungeschützten Geschlechtsverkehr	HIV-Übertragung durch ungeschützten Geschlechtsverkehr (ohne wirksame Risikoreduktionsstrategie)
Elimination/Ausrottung von HIV.	Keine neuen Übertragungen
Medikamente für HIV-positive Menschen	Menschen mit HIV, die unter wirksamer Behandlung leben, übertragen das Virus nicht
Therapietreue	Regelmässige Medikamenteneinnahme
Reduktion neuer Infektionen	Reduktion neuer HIV-Übertragungen

